

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK/ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ/DO UŻYCIA TYLKO W SAMOCHODZIE/GIA ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

ALPINE®

2-DIN CD RECEIVER WITH ADVANCED BLUETOOTH CDE-W235BT

2-DIN CD RECEIVER WITH USB AND iPod CONTROLLER CDE-W233R



(CDE-W235BT only)

QUICK REFERENCE GUIDE

Kurzanleitung

GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE

GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA

GUIDA RAPIDA

SNABBGUIDE

SNELSTARTGIDS

КРАТКОЕ СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО

SKRÓCONA INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKA

ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

EN
DE
FR

ES
IT
SE

NL
RU
PL

GR

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.

1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,

Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.

19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.

Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.

777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada

Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.

161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH

Wilhelm-Wagenfeld-Str. 1-3, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.

Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.

(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.

Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.

Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH

Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing op de bijgeleverde cd-rom voor meer informatie over alle functies. (Dit is een data-cd en bijgevolg niet geschikt voor weergave van muziek en beelden op de speler.) Indien nodig zal een ALPINE-dealer u meteen een afgedrukte versie bezorgen van de gebruiksaanwijzing die op de cd-rom is opgeslagen.

Подробную информацию о всех функциях см. в "Руководстве пользователя", записанном на прилагаемом компакт-диске. (Так как это информационный компакт-диск, его нельзя использовать для воспроизведения музыки или изображений на проигрывателе.) При необходимости дилер ALPINE всегда сможет предоставить вам печатную версию "Руководства пользователя", записанного на компакт-диске.

Szczegółowe informacje dotyczące wszystkich funkcji można znaleźć w Instrukcji użytkownika na dostarczonej płycie CD-ROM. (Płyta CD zawiera dane, dlatego nie może być używana do odtwarzania muzyki i przeglądania zdjęć w odtwarzaczu.) W razie potrzeby przedstawiciel firmy ALPINE może dostarczyć papierową wersję Instrukcji użytkownika znajdującej się na płycie CD-ROM.

TRIA International, Ltd.

Эксклюзивный дистрибьютор
Маркетинговое
представительство в России
Россия, 109088, Москва,
ул. Угрешская, 14, стр.1, офис
414
www.tria.ru
Тел.: 7 495. 775.59.60
Факс: 7 495 775.59.66

Гарантийный ремонт
**СЕРВИС-ЦЕНТР «СП Саунд
Сервис»**
Россия, Москва, 115201
2-ой Южнопортовый проезд,
д.12 «Г»
Тел.: 7 495. 787.88.02

ООО «СП Саунд»
Официальный продавец
Россия, Москва, 115088, 2-ой
Южнопортовый проезд, д.33,
стр.1.
Тел.: 7 495. 642.08.08
Факс: 7 495. 775.59.65



WYŁĄCZNY DYSTRYBUTOR

HORN DISTRIBUTION S.A.
UL. KURANTÓW 34
02-873 WARSZAWA
TEL.: 0-22 331-55-55
FAX.: 0-22 331-55-00
WWW.ALPINE.COM.PL

Centralny Serwis:
ul. Kurantów 26, 02-873 Warszawa,
tel. 22/331 55 33, serwis@horn.pl

Inhoud / Содержание / Spis treści

WAARSCHUWING / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / OSTRZEŻENIE	2
OPGELET / ОСТОРОЖНО / PRZESTROGA	4
Aan de slag / Приступая к работе / Czynności wstępne	5
Radio / Радио / Radio	7
CD/MP3/WMA/AAC	9
USB-geheugen (optioneel) / Память USB (приобретается дополнительно) / Pamięć USB (opcja)	12
BLUETOOTH® (alleen CDE-W235BT) / BLUETOOTH® (только для моделей CDE-W235BT) / BLUETOOTH® (tylko modele CDE-W235BT)	14
iPod/iPhone (optioneel) / iPod/iPhone (приобретается дополнительно) / iPod/iPhone (opcja)	20
Tijd instellen / Настройка времени / Ustawianie czasu	26
Specificaties / Технические характеристики / Dane techniczne	28
Installatie / Установка / Instalacja	31
Aansluitingen / Соединения / Złącza	34

BELANGRIJK

Gelieve het serienummer van uw toestel te noteren in de voorziene ruimte hiernaast en houd dit bij als permanent bewijs. Het serienummer of het gegraveerde serienummer vindt u aan de onderzijde van het toestel.

SERIENUMMER: _____

DATUM VAN INSTALLATIE: _____

INSTALLATIETECHNICUS: _____

PLAATS VAN AANKOOP: _____

ВАЖНО

Запишите серийный номер своего устройства в предоставленном далее месте и сохраните его для дальнейшего использования. Серийный номер указан (выгравирован) на нижней части устройства.

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР: _____

ДАТА УСТАНОВКИ: _____

КТО УСТАНАВЛИВАЛ: _____

МЕСТО ПРИОБРЕТЕНИЯ: _____

WAŻNE

Należy zapisać numer seryjny urządzenia w przeznaczonym do tego celu miejscu poniżej i zachować do wglądu. Numer seryjny umieszczono lub wygrawerowano na spodzie urządzenia.

NUMER SERYJNY: _____

DATA INSTALACJI: _____

INSTALACJĘ WYKONAŁ: _____

MIEJSCE ZAKUPU URZĄDZENIA: _____

WAARSCHUWING

Dit symbool wijst op belangrijke instructies. Het negeren van deze instructies kan ernstige verwondingen of de dood tot gevolg hebben.

GEBRUIK HET TOESTEL NIET WANNEER DIT U VERHINDERT VEILIG MET UW VOERTUIG TE RIJDEN.

Wanneer een functie uw langdurige aandacht vereist, dient u eerst volledig stil te staan voor u deze uitvoert. Parkeer uw voertuig steeds op een veilige plaats vooraleer u een functie gaat gebruiken. Doet u dit niet, dan loopt u het gevaar een ongeval te veroorzaken.

BEPERK HET VOLUME ZODAT U GELUIDEN BUITEN DE AUTO NOG STEEDS KUNT HOREN TIJDENS HET RIJDEN.

Een te hoog volumeniveau kan geluiden, zoals de sirene van een ambulance of waarschuwingssignalen langs de weg (bij overwegen, enz.) dempen, wat kan leiden tot gevaarlijke situaties en mogelijk tot een ongeval. EEN TE HOOG VOLUMENIVEAU IN EEN AUTO KAN OOK GEHOORSCHADE VEROORZAKEN.

DEMONTEER OF WIJZIG HET TOESTEL NIET.

Indien u dit wel doet, kan dit leiden tot een ongeval, brand of elektrocutie.

ENKEL TE GEBRUIKEN IN AUTO'S MET EEN NEGATIEVE AARDING VAN 12 V.

(contacteer bij twijfel uw verdeler), zoniet kan dit leiden tot brand, enz.

HOUD KLEINE VOORWERPEN ZOALS BATTERIJEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

Wanneer deze worden ingeslikt, kan dit leiden tot ernstige verwondingen. Contacteer in dit geval onmiddellijk een dokter.

GEBRUIK DE CORRECTE AMPÈRE-WAARDE BIJ HET VERVANGEN VAN DE ZEKERINGEN.

Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot brand of elektrocutie.

BLOKKEER DE VERLICHTINGSOPENINGEN OF RADIATORPANELEN NIET.

Indien u dit wel doet, kan het toestel binnenin erg warm worden en zo brand veroorzaken.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ обозначает важные инструкции. Их несоблюдение может привести к серьезному телесному повреждению или смерти.

НЕ ПРЕДПРИНИМАЙТЕ НИКАКИХ ДЕЙСТВИЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ ОТВЛЕЧЬ ВАС ОТ БЕЗОПАСНОГО ВОЖДЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ.

Любые действия, отвлекающие внимание на продолжительный срок, должны выполняться только после полной остановки. Перед выполнением таких действий всегда останавливайте автомобиль в безопасном месте. Несоблюдение этого требования может привести к аварии.

ПОДДЕРЖИВАЙТЕ ГРОМКОСТЬ НА УРОВНЕ, ПОЗВОЛЯЮЩЕМ СЛЫШАТЬ ВНЕШНИЕ ЗВУКИ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ.

Чрезмерно высокий уровень громкости, заглушающий такие звуки, как sireны автомобилей аварийной службы и дорожные предупредительные сигналы (при пересечении ж/д путей и т.д.), может быть опасным и привести к аварии. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ГРОМКОСТИ В АВТОМОБИЛЕ МОЖЕТ ТАКЖЕ ВЫЗЫВАТЬ ДЕФЕКТ СЛУХА.

НЕ РАЗБИРАТЬ И НЕ ИЗМЕНЯТЬ.

Это может вызвать аварийную ситуацию, возгорание или удар электрическим током.

ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В АВТОМОБИЛЯХ С ЗАЕМЛЕНИЕМ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ПОЛЮСА НА 12 ВОЛЬТ.

(В случае сомнений проконсультируйтесь у своего дилера.) Несоблюдение этого требования может привести к возникновению огня и т.п.

ХРАНИТЕ НЕБОЛЬШИЕ ОБЪЕКТЫ, ТАКИЕ КАК БАТАРЕИ, В НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТАХ.

Глотание таких объектов может нанести серьезную травму. Если ребенок проглотил подобный объект, немедленно обратитесь к врачу.

ПРИ ЗАМЕНЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО АНАЛОГИЧНЫЕ ПО НОМИНАЛУ.

Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию и поражению электрическим током.

НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ ИЛИ ПАНЕЛИ РАДИАТОРА.

В противном случае возможен нагрев внутренних деталей, который может привести к возгоранию.

OSTRZEŻENIE

Tym symbolem oznaczone są ważne instrukcje. Nie zastosowanie się do tych instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

NIE WYKONYWAĆ ŻADNYCH CZYNNOŚCI ODWRACAJĄCYCH UWAGĘ OD BEZPIECZNEGO PROWADZENIA POJAZDU.

Każdą czynność wymagającą dłuższej uwagi należy wykonywać dopiero po całkowitym zatrzymaniu pojazdu. Należy zatrzymać pojazd w bezpiecznym miejscu przed podjęciem dalszych czynności. Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować wypadek.

NIE NALEŻY ZWIĘKSZAĆ NATĘŻENIA DŹWIĘKU POWYŻEJ POZIOMU, PRZY KÓTORYM NIE SŁYCHAĆ ODGŁOSÓW DOBIEGAJĄCYCH SPOZA POJAZDU.

Zbyt wysokie natężenie dźwięku, które uniemożliwia kierowcy usłyszenie sygnałów takich jak: dźwięki syreny pojazdów ratunkowych lub sygnałów ostrzegawczych (np. przy przejeździe kolejowym) mogą stanowić zagrożenie i doprowadzić do wypadku. SŁUCHANIE GŁOSNEJ MUZYKI W SAMOCHODZIE MOŻE TEŻ BYĆ PRZYCZYNĄ USZKODZENIA SŁUCHU.

NIE ROZKŁADAĆ I NIE WYKONYWAĆ SAMODZIELNYCH MODYFIKACJI.

W przeciwnym wypadku może dojść do wypadku, pożaru lub porażenia prądem.

UŻYWAĆ TYLKO W POJAZDACH Z ZASILANIEM 12 V I UJEMNYM UZIEMIENIEM.

(W razie wątpliwości należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy). Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować pożar lub inne wypadki.

NIEWIELKIE PRZEDMIOTY, TAKIE JAK BATERIE, PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.

Połknięcie może spowodować poważne obrażenia ciała. W wypadku połknięcia należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

PRZY WYMIANIE BEZPIECZNIKÓW NALEŻY PRZESTRZEGAĆ WŁAŚCIWEGO NATĘŻENIA PRĄDU.

Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować pożar lub porażenie prądem.

NIE ZAKRYWAĆ OTWORÓW WENTYLACYJNYCH I PANELI RADIATORÓW.

W przeciwnym wypadku nieodprowadzone ciepło może spowodować zapalenie urządzenia.

GEBRUIK DIT PRODUCT VOOR MOBIELE 12V-TOEPASSINGEN.

Gebruik voor andere toepassingen kan leiden tot brand, elektrocutie of andere verwondingen.

PLAATS UW HANDEN, VINGERS OF VREEMDE VOORWERPEN NIET IN DE SLEUVEN VAN HET TOESTEL.

Indien u dit wel doet, kan dit leiden tot letsels of schade aan het product.

SLUIT ALLES CORRECT AAN.

Zaken verkeerd aansluiten, kan vuur of schade aan het product veroorzaken.

VERWIJDER DE KABEL VAN DE NEGATIEVE BATTERIJAANSLUITING VOOR U HET TOESTEL AANSLUIT.

Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot elektrocutie of letsels ten gevolge van kortsluitingen.

SPLITS GEEN ELEKTRISCHE KABELS.

Snijd nooit de kabelisolatie weg om stroom te voorzien voor een ander apparaat. Wanneer u dit wel doet, zal de stroomcapaciteit van de kabel overschreden worden, wat kan leiden tot brand of elektrocutie.

BESCHADIG GEEN BUIZEN OF KABELS TIJDENS HET BOREN VAN GATEN.

Neem uw voorzorgen tijdens het boren van gaten in het chassis voor de installatie, zodat u geen buizen, brandstofvoeren, brandstoftanks of elektrische bedradingen raakt, beschadigt of blokkeert. Zoniet kan dit leiden tot brand.

GEBRUIK GEEN BOUTEN OF MOEREN IN DE REM- OF STUURRICHTING OM EEN AARDING TE MAKEN.

Bouten of moeren die worden gebruikt in de rem- of stuurrichting (of een ander veiligheidssysteem) of tanks mogen NOOIT gebruikt worden voor installaties of als aardverbinding. Het gebruik van dergelijke onderdelen kan leiden tot een controleverlies over de auto en brand enz. veroorzaken.

INSTALLEER NIET OP LOCATIES DIE HET BESTUREN VAN UW VOERTUIG KUNNEN HINDEREN, ZOALS HET STUUR OF DE VERSNELLINGSPOOK.

Wanneer u dit doet, kan dit uw gezichtsvermogen of uw bewegingen belemmeren met ernstige ongevallen tot gevolg.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТОТ ПРОДУКТ ТОЛЬКО ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ С БОРТОВОЙ СЕТЬЮ НАПРЯЖЕНИЕМ 12 В.

Неправильное использование может привести к возгоранию, поражению электрическим током или другим травмам.

НЕ ПОМЕЩАЙТЕ РУКИ, ПАЛЬЦЫ ИЛИ ПОСТОРОННИЕ ОБЪЕКТЫ ВО ВХОДНЫЕ РАЗЪЕМЫ.
Это может привести к получению травмы или повреждению продукта.

ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРАВИЛЬНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ.

Неправильное подключение может привести к возгоранию или повреждению продукта.

ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ПРОВОДОВ ОТСОЕДИНИТЕ КАБЕЛЬ ОТ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ПОЛЮСА БАТАРЕИ.

Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током или к травме вследствие короткого замыкания.

НЕ СРАЩИВАЙТЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ КАБЕЛЯМИ.

Никогда не срезайте кабельную изоляцию для подключения питания к другому оборудованию. В противном случае будет превышена допустимая нагрузка по току для данного провода и в результате возможно возгорание и поражение электрическим током.

НЕ ПОВРЕДИТЕ ТРУБОПРОВОДЫ ИЛИ ПРОВОДКУ ПРИ СВЕРЛЕНИИ ОТВЕРСТИЙ.

При сверлении установочных отверстий в корпусе примите меры предосторожности, чтобы избежать контакта, повреждения или закупоривания трубок топливopроводов или электропроводки. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ БОЛТЫ ИЛИ ГАЙКИ ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ ИЛИ СИСТЕМЫ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ЗАЕМЛЕНИЯ.

Болты или гайки из тормозной системы или системы рулевого управления (или любой другой связанной с безопасностью системы) или баков НИКОГДА не следует использовать при установке или заземлении. Использование таких деталей может блокировать управление автомобилем и стать причиной возгорания.

НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ УСТРОЙСТВО В МЕСТАХ, ГДЕ ОНО МОЖЕТ МЕШАТЬ РАБОТЕ АВТОМОБИЛЯ, НАПРИМЕР РЯДОМ С РУЛЕВЫМ КОЛОСОМ ИЛИ РЫЧАГОМ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ СКОРОСТЕЙ.

В противном случае устройство может создать помехи для переднего обзора или затруднить движение, что может привести к серьезной аварии.

URZĄDZENIE STOSOWAĆ TYLKO W MOBILNYCH INSTALACJACH PRĄDU 12 V.

Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować pożar, porażenie prądem lub inne obrażenia ciała.

NIE WKŁADAĆ RĄK, PALCÓW LUB PRZEDMIOTÓW OBCYCH W GNIAZDA WEJŚCIOWE URZĄDZENIA LUB SZCZELINY.

W przeciwnym wypadku może dojść do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

PRAWDLIWYO PODŁĄCZYĆ URZĄDZENIE.

Nieprawidłowe podłączenie może spowodować pożar lub uszkodzenie urządzenia.

PRZED PODŁĄCZENIEM PRZEWODÓW NALEŻY ODŁĄCZYĆ PRZEWÓD OD UJEMNEGO BIEGUNA AKUMULATORA.

Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała w wyniku zwarcia instalacji elektrycznej.

NIE WOLNO SPLATAĆ ZE SOBĄ PRZEWODÓW ELEKTRYCZNYCH.

Nie wolno zdejmować z kabli elektrycznych izolacji w celu doprowadzenia prądu do innych urządzeń. W przeciwnym wypadku nastąpi przekroczenie obciążalności prądowej przewodu, czego skutkiem będzie pożar lub porażenie prądem.

W TRAKCIE WIERCENIA UWAGAĆ, ABY NIE USZKODZIĆ RUR I PRZEWODÓW SAMOCHODU.

W wypadku konieczności wiercenia dziur w podwoziu należy przedsięwziąć wszelkie środki ostrożności, aby nie uszkodzić ani nie zablokować rur, przewodu paliwowego, baku albo instalacji elektrycznej. Niezastosowanie odpowiednich środków ostrożności może być przyczyną pożaru.

NIE UZIEMIĄĆ INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ ZA POŚREDNICTWEM ŚRUB I NAKRĘTEK UKŁADU HAMULCOWEGO I KIEROWNICZEGO.

Śruby i nakrętki wykorzystywane w układzie hamulcowym, kierowniczym (i w innych układach mających wpływ na bezpieczeństwo pojazdu) jak również baku, BEZWZGLĘDNIE nie mogą być wykorzystywane jako elementy instalacji elektrycznej ani uziemiającej. W przeciwnym wypadku może dojść do utraty kontroli nad pojazdem, pożaru, itp.

NIE WOLNO MONTOWAĆ URZĄDZENIA W MIEJSCU, W KTÓRYM UTRUDNIAŁOBY ONO STEROWANIE POJAZDEM, TAKIM JAK KIEROWNICA CZY DŹWIGNIA ZMIANY BIAWÓW.

W przeciwnym wypadku może dojść do ograniczenia widoczności kierowcy i/lub ograniczenia jego ruchów, a w konsekwencji do poważnego wypadku.

OPGELET

Dit symbool wijst op belangrijke instructies. Het negeren van deze instructies kan verwondingen of schade aan het product tot gevolg hebben.

ZET ONMIDDELIJK HET GEBRUIK STOP WANNEER ZICH EEN PROBLEEM VOORDOET.

Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsels of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Alpine-verdelers of het dichtstbijzijnde Alpine-servicecenter.

LAAT DE AANSLUITING EN INSTALLATIE UITVOEREN DOOR DESKUNDIGEN.

De aansluiting en installatie van dit toestel vereist specifieke technische kennis en ervaring. Contacteer voor uw eigen veiligheid steeds de verdelers waar u dit product hebt gekocht om de installatie te laten uitvoeren.

GEBRUIK GESPECIFICEERDE ACCESSOIRES EN INSTALLEER ZE OP DE JUISTE MANIER.

Zorg ervoor dat u enkel de gespecificeerde accessoires gebruikt. Gebruik van andere dan de genoemde onderdelen kunnen interne schade veroorzaken aan het toestel of zorgen mogelijk voor een slechte installatie van het toestel. Daardoor kunnen onderdelen loskomen, met gevaar van storingen tot gevolg.

SCHIK DE KABELS ZODAT ZE NIET GEKNELD ZITTEN OF GEKNEPEN WORDEN DOOR EEN SCHERPE METALEN KANT.

Leid de kabels en bedrading weg van bewegende onderdelen (zoals de zetrails) of scherpe of puntige kanten. Zo vermijdt u knelpunten en schade aan de bedrading. Wanneer de kabels door een metalen gat lopen, gebruik dan een rubberen ring om te voorkomen dat de kabelisolatie doorgesneden wordt door de metalen rand van het gat.

INSTALLEER NIET OP PLAATSEN MET VEEL VOCHT OF STOF.

Vermijd installatie van het toestel op plaatsen waar veel vocht of stof aanwezig is. Wanneer er vocht of stof terecht komt in het toestel, kan dit storingen veroorzaken.

ОСТОРОЖНО

Этот символ обозначает важные инструкции. Их несоблюдение может привести к травме или повреждению материальной собственности.

ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ, НЕМЕДЛЕННО ПРЕКРАТИТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОДУКТА.

В противном случае это может привести к получению травмы или повреждению продукта. Верните продукт своему авторизованному дилеру Alpine или в ближайший сервисный центр Alpine для ремонта.

ПРОКЛАДКА ПРОВОДОВ И УСТАНОВКА ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫПОЛНЕНЫ СПЕЦИАЛИСТАМИ.

Для прокладки проводов и установки данного устройства требуются специальные технические навыки и опыт. В целях обеспечения безопасности для выполнения работы всегда обращайтесь к дилеру, у которого был приобретен этот продукт.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ УСТАНОВОЧНЫЕ КОМПОНЕНТЫ И ТЩАТЕЛЬНО ИХ ЗАКРЕПЛЯЙТЕ.

Используйте только специфицированные вспомогательные компоненты. Использование непредусмотренных компонентов может вызвать внутренние повреждения устройства или стать причиной его ненадежной установки. В результате может нарушиться крепление таких компонентов, приводя к возникновению опасности или сбою продукта.

ПРАВИЛЬНО ПРОЛОЖЕННАЯ ПРОВОДКА НЕ ДОЛЖНА ИЗГИБАТЬСЯ ИЛИ ЗАЩЕМЛЯТЬСЯ ОСТРЫМИ МЕТАЛЛИЧЕСКИМИ КРАЯМИ.

Прокладывайте кабели и проводку далеко от движущихся частей (например, направляющих сиденья) и острых или заостренных краев. Это позволяет предотвратить защемление или зажатие проводов. Если провода проходят через металлическое отверстие, используйте резиновое уплотнительное кольцо, чтобы предотвратить повреждение изоляции металлическим краем отверстия.

НЕ УСТАНОВИВАЙТЕ УСТРОЙСТВО В МЕСТАХ С ВЫСОКИМ УРОВНЕМ ВЛАЖНОСТИ ИЛИ ЗАПЫЛЕННОСТИ.

Избегайте устанавливать устройство в местах с высоким уровнем влажности или запыленности. Проникающие в устройство влага и пыль могут вызвать его неисправность.

PRZESTROGA

Tym symbolem oznaczone są ważne instrukcje. Nie zastosowanie się do tych instrukcji może spowodować obrażenia ciała lub zniszczenie mienia.

W WYPADKU WYSTĄPIENIA PROBLEMU NALEŻY NIEZWŁOCZNIE WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE.

W przeciwnym wypadku może dojść do obrażeń ciała lub zniszczenia urządzenia. Należy dostarczyć urządzenie do naprawy do autoryzowanego przedstawiciela firmy Alpine lub najbliższego centrum serwisowego Alpine.

WYKONANIE I PODŁĄCZENIE INSTALACJI KABLOWEJ NALEŻY POZOSTAWIĆ SPECJALIŚCIE.

Wykonanie i podłączenie instalacji do tego urządzenia wymaga specjalistycznych umiejętności technicznych i doświadczenia. Ze względów bezpieczeństwa należy zlecić te prace przedstawicielowi firmy, od której urządzenie zostało nabyte.

DO PRAC MONTAŻOWYCH STOSOWAĆ WYSZCZEGÓLNIONE AKCESORIA I MOCOWAĆ JE W SPOSÓB PEWNY.

Zawsze stosować wyłącznie wyszczególnione akcesoria. Użycie części innych niż wyszczególnione może skutkować uszkodzeniem podzespołów wewnętrznych urządzenia lub jego niewłaściwym zamocowaniem. W efekcie części mogą ulec poluzowaniu i stanowić zagrożenie dla ludzi lub innych przedmiotów.

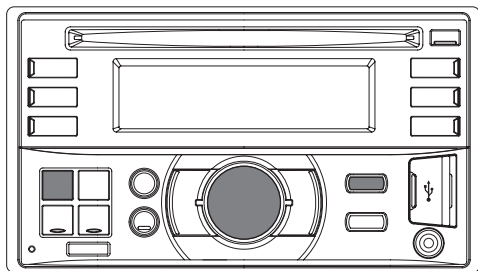
PRZEWOÓD INSTALACJI NALEŻY POPROWADZIĆ W TAKI SPOSÓB, BY NIE BYŁY ŚCIŚNIĘTE OSTRYMI METALOWYMI KRAWĘDZIAMI.



Kable i przewody należy poprowadzić z dala od części ruchomych (jak np. szyn siedzeń) oraz ostrych lub spiczastych krawędzi. Zapobiegnie to ściśnięciu przewodu i uszkodzeniu instalacji. Jeżeli konieczne jest przeprowadzenie przewodu przez otwór w metalu, należy zastosować gumową przelotkę, aby zapobiec ocieraniu się izolacji o krawędź metalu.



NIE MONTOWAĆ W MIEJSCACH O DUŻEJ WILGOTNOŚCI LUB ZAPYLENIU.

Unikać montażu urządzenia w miejscach o dużej wilgotności lub zapyleniu. Wilgoć i pył przenikają do wnętrza urządzenia i mogą powodować awarie.

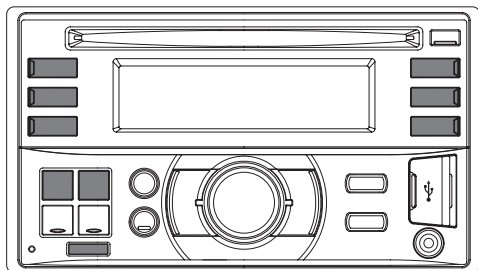
Aan de slag / Приступая к работе / Czynności wstępne







	<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
	Toestel inschakelen Druk op om het even welke knop (behalve ▲) om de stroom in te schakelen.	Включение питания Чтобы включить питание, нажмите любую кнопку (кроме ▲).	Załączanie zasilania Naciśnij dowolny przycisk (z wyjątkiem ▲), aby włączyć zasilanie.
	Houd SOURCE/⏻ gedurende minstens 2 seconden ingedrukt om het toestel uit te schakelen.	Нажмите и удерживайте кнопку SOURCE/⏻ не менее 2 секунд, чтобы выключить устройство.	Aby wyłączyć radioodtworacz, należy nacisnąć i przytrzymać przez przynajmniej 2 sekundy przycisk SOURCE/⏻ .
	De bron wijzigen TUNER → DISC → USB AUDIO/IPOD * ¹ → BT AUDIO * ² → AUXILIARY * ³ → TUNER	Выбор источника звука TUNER → DISC → USB AUDIO/IPOD * ¹ → BT AUDIO * ² → AUXILIARY * ³ → TUNER	Zmiana źródła dźwięku (Source) TUNER → DISC → USB AUDIO/IPOD * ¹ → BT AUDIO * ² → AUXILIARY * ³ → TUNER
	* ¹ Alleen wanneer de iPod/iPhone is aangesloten. * ² Alleen voor CDE-W235BT. Weergegeven wanneer BT AUDIO is ingesteld op ON. * ³ Alleen wanneer AUX SETUP is ingesteld op ON.	* ¹ Только когда присоединен iPod/iPhone. * ² Только для CDE-W235BT. Отображается, когда опция BT AUDIO установлена на ON. * ³ Только когда опция AUX SETUP установлена на ON.	* ¹ Wyłącznie, gdy podłączone jest urządzenie iPod/iPhone. * ² Wyłącznie dla modelu CDE-W235BT. Wyświetlane, gdy funkcja BT AUDIO jest ustawiona na ON. * ³ Wyłącznie, gdy funkcja AUX SETUP jest ustawiona na ON.

	<p>Volume aanpassen</p>	<p>Настройка уровня громкости</p>	<p>Regulacja głośności</p>
	<p>De tekst weergeven De weergave wijzigt telkens als u op de knop drukt.</p>	<p>Отображение текста Содержимое экрана меняется при каждом нажатии данной кнопки.</p>	<p>Wyświetlanie tekstu Każde naciśnięcie tego przycisku powoduje zmianę wyświetlanej informacji.</p>

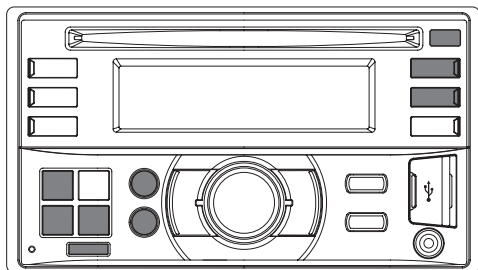
Radio / Радио / Radio



		<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
1		De TUNER-modus oproepen Selecteer de TUNER-modus.	Вызов режима TUNER Выберите режим TUNER.	Włączanie trybu TUNER Wybierz tryb pracy TUNER.
2		De band wijzigen FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1	Изменение диапазона тюнера FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1	Zmiana pasma częstotliwości (Band) FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1



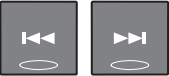
<p>3</p>		<p>Automatisch zenders programmeren</p> <p>Houd deze knop minstens 2 seconden ingedrukt.</p> <p>De tuner zal automatisch 6 sterke zenders op de geselecteerde band zoeken en opslaan.</p>	<p>Автоматическая предварительная настройка станций</p> <p>Нажмите и удерживайте кнопку не менее 2 секунд.</p> <p>Тюнер автоматически выполняет поиск и сохраняет из выбранного диапазона 6 станций с сильным сигналом.</p>	<p>Automatyczne programowanie stacji radiowych</p> <p>Naciśnij ten przycisk i przytrzymaj go przez przynajmniej 2 sekundy.</p> <p>6 stacji o najsilniejszym sygnale w wybranym paśmie częstotliwości zostanie zapamiętanych automatycznie.</p>
<p>4</p>		<p>Afstemmen op geprogrammeerde zenders</p>	<p>Настройка предварительно настроенных станций</p>	<p>Dostrajanie do zaprogramowanych stacji</p>













CD/MP3/WMA/AAC











De volgende tabel toont welke cd's afgespeeld kunnen worden op welke modellen. / В представленной ниже таблице указаны типы дисков, которые можно воспроизводить на определенных моделях. / Poniższa tabela zawiera informacje o płytach, które można odtwarzać w określonych urządzeniach.

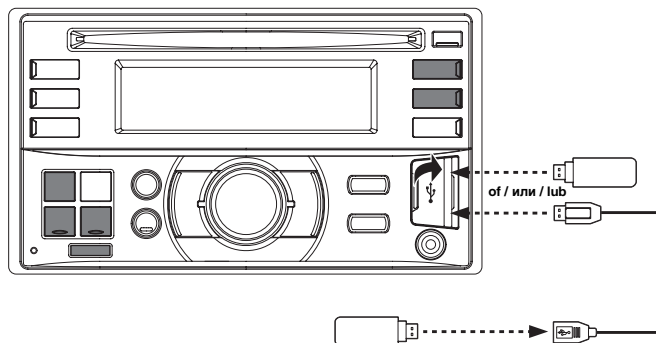
	CD	CD-TEXT	MP3	WMA	AAC
CDE-W235BT	○	○	○	○	○
CDE-W233R	○	○	○		

	<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
	Deactiveren van de DISC-mode Selecteer de DISC-mode.	Повторный вызов режима DISC Выберите режим DISC.	Wywoływanie trybu DISC Wybierz tryb DISC.
	Pauze en weergave	Пауза и воспроизведение	Paauza i odtwarzanie
	Het gewenste nummer selecteren Druk kort op ⏮ of ⏭ om naar het begin van het huidige nummer of het volgende nummer te gaan.	Выбор нужной композиции Нажмите и удерживайте ⏮ или ⏭ , чтобы перейти к началу текущей композиции или к следующей композиции.	Wybór żądanego utworu Naciśnięc, a następnie zwolnić ⏮ lub ⏭ , aby przejść do początku bieżącego lub kolejnego utworu.
	Houd ⏮ of ⏭ ingedrukt om snel terug of vooruit te spoelen.	Нажмите и удерживайте ⏮ или ⏭ , чтобы перемотать назад или вперед.	Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku ⏮ lub ⏭ powoduje przewinięcie utworu szybko wstecz lub szybko do przodu.

 	De gewenste map selecteren (MP3/WMA/AAC)	Выбор нужной папки (MP3/WMA/AAC)	Wybór żądanego foldera (MP3/WMA/AAC)
	M.I.X. (willekeurige weergave)  : De nummers worden in willekeurige volgorde weergegeven. (CD)  : Enkel bestanden in een map worden in willekeurige volgorde weergegeven. (MP3/WMA/AAC) ALL  : De bestanden op de schijf worden in willekeurige volgorde afgespeeld. (MP3/WMA/AAC) (off) : Annuleren	M.I.X. (воспроизведение в случайном порядке)  : В случайном порядке воспроизводятся только фрагменты. (CD)  : В случайном порядке воспроизводятся только файлы из некоторой папки. (MP3/WMA/AAC) ALL  : Файлы на диске воспроизводятся в произвольном порядке. (MP3/WMA/AAC) (off) : Отмена	M.I.X. (Odtwarzanie w przypadkowej kolejności)  : Ścieżki danej płyty odtwarzane są w przypadkowej kolejności. (CD)  : Pliki z wybranego foldera odtwarzane są w przypadkowej kolejności. (MP3/WMA/AAC) ALL  : Pliki z dysku są odtwarzane w kolejności losowej. (MP3/WMA/AAC) (off) : Wyłączone

	<p>Repeat (herhaalde weergave)</p> <p> : Eén enkel nummer/bestand wordt herhaaldelijk afgespeeld.</p> <p> : Enkel bestanden in een map worden herhaald weergegeven. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>(off) : Annuleren</p>	<p>Повторное воспроизведение</p> <p> : Многократно воспроизводится только дорожка/файл.</p> <p> : Многократно воспроизводятся только файлы из некоторой папки. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>(off) : Отмена</p>	<p>Odtwarzanie wielokrotne</p> <p> : Wyłącznie utwór/plik jest odtwarzany wielokrotnie.</p> <p> : Plików z wybranego foldera odtwarzane są wielokrotnie. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>(off) : Wyłączone</p>
	<p>Uitwerpen</p>	<p>диск</p>	<p>Wysuń</p>




























USB-geheugen (optioneel) / Память USB (приобретается дополнительно) / Pamięć USB (opcja)



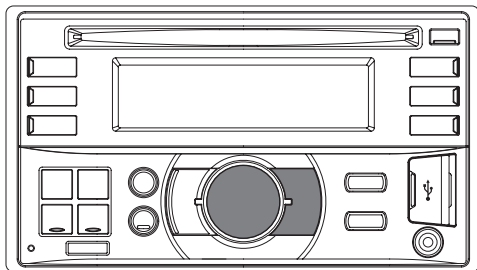
De volgende tabel toont welke types bestanden afgespeeld kunnen worden op welke modellen als u een USB-geheugen aansluit dat MP3/WMA/AAC-bestanden bevat. / В таблице ниже приведены типы файлов, которые можно воспроизводить на каждой модели при подключении USB-накопителя, содержащего файлы формата MP3/WMA/AAC. / W przypadku podłączenia pamięci USB zawierającej pliki MP3/WMA/AAC, poniższa tabela zawiera informacje na temat tego, które typy plików mogą być odtwarzane na danych modelach.

	MP3	WMA	AAC
CDE-W235BT	○	○	○
CDE-W233R	○	○	

	<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
	Deactiveren van de USB AUDIO-mode Selecteer de USB AUDIO-mode.	Повторный вызов режима USB AUDIO Выберите режим USB AUDIO.	Wywoływanie trybu USB AUDIO Wybierz tryb USB AUDIO.
	Pauze en weergave	Пауза и воспроизведение	Paauza i odtwarzanie

	<p>Het gewenste nummer selecteren</p> <p>Druk kort op  of  om naar het begin van het huidige nummer of het volgende nummer te gaan.</p> <p>Houd  of  ingedrukt om snel terug of vooruit te spoelen.</p>	<p>Выбор нужной композиции</p> <p>Нажмите и отпустите  или , чтобы перейти к началу текущей композиции или к следующей композиции.</p> <p>Нажмите и удерживайте  или , чтобы перемотать назад или вперед.</p>	<p>Wybór żądanego utworu</p> <p>Nacisnąć, a następnie zwolnić  lub , aby przejść do początku bieżącego lub kolejnego utworu.</p> <p>Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku  lub  powoduje przewinięcie utworu szybko wstecz lub szybko do przodu.</p>
	<p>M.I.X. (willekeurige weergave)</p> <p> : Alle nummers in de huidige map worden afgespeeld in willekeurige volgorde.</p> <p>ALL  : Alle nummers op het USB-geheugen worden afgespeeld in willekeurige volgorde.</p> <p>(off) : Annuleren</p>	<p>M.I.X. (воспроизведение в случайном порядке)</p> <p> : Все композиции в текущей папке воспроизводятся в случайном порядке.</p> <p>ALL  : Все композиции в USB-накопителе воспроизводятся в случайном порядке.</p> <p>(off) : Отмена</p>	<p>M.I.X. (Odtwarzanie w przypadkowej kolejności)</p> <p> : Wszystkie utwory z bieżącego folderu są odtwarzane w kolejności losowej.</p> <p>ALL  : Wszystkie utwory znajdujące się w pamięci USB są odtwarzane w kolejności losowej.</p> <p>(off) : Wyłączone</p>
	<p>Repeat (herhaalde weergave)</p> <p> : Eén enkel bestand wordt herhaaldelijk afgespeeld.</p> <p> : Enkel bestanden uit een bepaalde map worden herhaaldelijk afgespeeld.</p> <p>(off) : Annuleren</p>	<p>Повторное воспроизведение</p> <p> : Многократное воспроизведение только выбранного файла.</p> <p> : Многократное воспроизведение только файлов из выбранной папки.</p> <p>(off) : Отмена</p>	<p>Odtwarzanie wielokrotne</p> <p> : Wyłącznie plik jest odtwarzany wielokrotnie.</p> <p> : Wyłącznie pliki w folderze są odtwarzane wielokrotnie.</p> <p>(off) : Wyłączone</p>

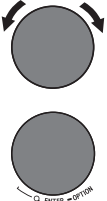
BLUETOOTH® (alleen CDE-W235BT) / BLUETOOTH® (только для моделей CDE-W235BT) / BLUETOOTH® (tylko modele CDE-W235BT)








* De afbeelding geldt voor CDE-W235BT./Писунок относится к модели CDE-W235BT./Na ilustracji przedstawiono model CDE-W235BT.

	<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
	<p>Over BLUETOOTH BLUETOOTH is een draadloze technologie voor communicatie tussen een mobiel apparaat of een pc over korte afstand. Hierdoor kunt u handenvrij bellen of gegevens overbrengen tussen apparaten die BLUETOOTH ondersteunen.</p>	<p>О технологии BLUETOOTH BLUETOOTH – это технология беспроводной связи, которая позволяет устанавливать связь между мобильным устройством или персональным компьютером на небольших расстояниях. С помощью этой технологии можно осуществить вызов по мобильному телефону с использованием функции “Свободные руки” или осуществить передачу данных между устройствами с поддержкой BLUETOOTH.</p>	<p>BLUETOOTH - informacje BLUETOOTH to technologia bezprzewodowa umożliwiająca komunikację między urządzeniami przenośnymi a komputerami osobistymi znajdującymi się w niewielkiej odległości od siebie. Dzięki niej można nawiązywać połączenia lub przysyłać dane między zgodnymi urządzeniami w trybie głośnomówiącym.</p>


Koppelen met een BLUETOOTH-compatibel apparaat / Подключение к BLUETOOTH-совместимым устройством / Łączenie z urządzeniami BLUETOOTH

	<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
1	Gebruik uw BLUETOOTH-compatibel apparaat om te zoeken en selecteer " Alpine CD Receiver ".	При помощи вашего Bluetooth-совместимого устройства выполните поиск и выберите " Alpine CD Receiver ".	Wyszukaj i wybierz „ Alpine CD Receiver ” w urządzeniu BLUETOOTH.
2	 <p><Voor apparaten met Secure Simple Pairing (SSP - Beveiligde eenvoudige koppeling)></p> <p>De hoofdeenheid vraagt "PAIR". Gebruik de pulsgever om "YES" te selecteren en druk op Q/ENTER.</p>	<p><Для устройств с безопасным простым подключением (SSP: Secure Simple Pairing)></p> <p>Головное устройство будет запрашивать "PAIR". Используйте поворотный регулятор, чтобы выбрать "YES", и нажмите Q/ENTER.</p>	<p><Dla urządzeń z systemem Secure Simple Pairing (SSP)></p> <p>Konsola główna poprosi o ustanowienie połączenia - komunikat „PAIR”. Wybierz „YES” przy pomocy pokrętki i naciśnij Q/ENTER.</p>
	<p><Voor alle andere apparaten></p> <p>Wanneer de hoofdeenheid erom vraagt, voer de PIN-code "0000" in op het BLUETOOTH-compatibele apparaat.</p>	<p><Для всех других устройств></p> <p>Когда будет получен запрос кода от головного устройства, введите ПИН-код "0000" на BLUETOOTH-совместимом устройстве.</p>	<p><Dla pozostałych urządzeń></p> <p>Na żądanie konsoli, wprowadź kod PIN „0000” w urządzeniu BLUETOOTH.</p>
3	Wanneer het koppelen succesvol is, wordt " CONNECTED " getoond op de hoofdeenheid.	Когда подключение успешно завершится, на головном устройстве будет отображаться " CONNECTED ".	Gdy połączenie zostanie ustanowione, pojawi się komunikat „ CONNECTED ”.
4	Schakel de ontsteking OFF en dan ON om het instelproces te voltooien.	Выключите зажигание (OFF), после этого включите его (ON), чтобы завершить процесс установки.	Przekręć stacyjkę na OFF , a potem na ON , aby zapamiętać ustawienia.





Bellen / Осуществление вызова / Wybieranie numeru

		<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
1		Activeer de lijst waaruit u de modus voor uitgaande gesprekken kan kiezen.	Активируйте режим выбора способов выполнения исходящих вызовов.	Włączanie trybu wyboru listy metod nawiązywania połączeń wychodzących.
2		Selecteer de gewenste uitgaande modus uit DIALLED/RECEIVED/MISSED/PHONE BOOK.	Выберите желаемый выходной режим в DIALLED/RECEIVED/MISSED/PHONE BOOK.	Wybierz żądany tryb wyjściowy: DIALLED/RECEIVED/MISSED/PHONE BOOK.
3		Bevestig.	Подтвердите выбор нажатием.	Zatwierdź.
4		Selecteer de gewenste naam of het gewenste telefoonnummer.	Выберите нужное имя или телефонный номер.	Wybierz odpowiednią nazwę lub numer telefonu.
5		Bevestig. Het geselecteerde nummer zal gebeld worden.	Подтвердите выбор нажатием. Будет набран указанный телефонный номер.	Zatwierdź. Zostanie wybrany odpowiedni numer.




De inkomende oproep beantwoorden / Ответы на входящий вызов / Odbieranie połączeń przychodzących

	<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
	<p>Beantwoord de oproep. De oproep begint.</p>	<p>Ответьте на вызов. Начинается разговор.</p>	<p>Odbierz połączenie. Rozpocznie się rozmowa.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Wanneer "AUTO ANS" is ingesteld op AT ANS ON, wordt de oproep automatisch beantwoord na 5 seconden. 	<ul style="list-style-type: none"> • Когда параметр "AUTO ANS" установлен в значение AT ANS ON, то ответ на вызов происходит автоматически, приблизительно после 5 секунд. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gdy „AUTO ANS” jest ustawione na AT ANS ON, połączenie jest automatycznie odbierane po około 5 sekundach.

De telefoon ophangen / Разъединение телефона / Kończenie rozmowy

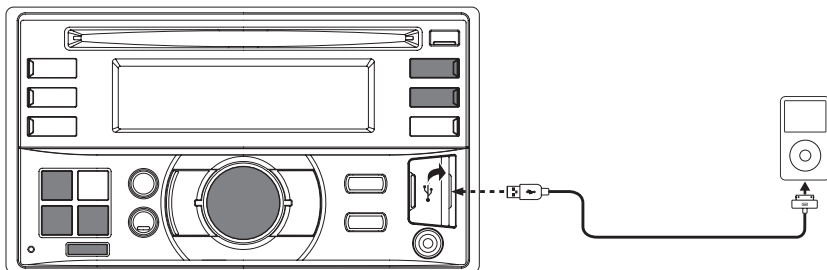
	<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
	<p>Beëindig de oproep. U kunt de oproep ook beëindigen door  ingedrukt te houden gedurende 2 seconden.</p>	<p>Закончите вызов. Вы также можете завершить вызов, нажав и удерживая  на время равное, по меньшей мере, 2 секундам.</p>	<p>Rozłącz się. Możesz również się rozłączyć poprzez naciśnięcie  przez co najmniej 2 sekundy.</p>



Bediening van Voice Dial / Голосовой набор номера / Głosowe wybieranie numerów












		<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
1		Activeer de lijst waaruit u de modus voor uitgaande gesprekken kan kiezen.	Активируйте режим выбора способов выполнения исходящих вызовов.	Włączanie trybu wyboru listy metod nawiązywania połączeń wychodzących.
2		Selecteer de VOICE DIAL-mode.	Выберите режим VOICE DIAL.	Wybierz tryb VOICE DIAL.
3		Bevestig.	Подтвердите выбор нажатием.	Zatwierdź.
4		<p>Spreek in de microfoon het telefoonnummer*, naam* uit van de persoon die u wilt bellen.</p> <p><i>* Dit bericht hangt af van het spraaklabel dat is opgeslagen in de mobiele telefoon.</i></p>	<p>Скажите номер телефона*, имя*, которые вы хотите вызвать, в микрофон.</p> <p><i>* Это сообщение зависит от голосового ярлыка, предварительно сохраненного в мобильном телефоне.</i></p>	<p>Powiedz do mikrofonu numer telefonu*, nazwisko* osoby, z którą chcesz przeprowadzić rozmowę.</p> <p><i>* Ten komunikat zależy od znaczników dźwiękowych zapisanych w telefonie komórkowym.</i></p>


















	<ul style="list-style-type: none"> • U kunt enkel gebruik maken van deze functie als een mobiele telefoon is verbonden die de Voice Dial-functie ondersteunt. Als de mobiele telefoon Voice Dial niet ondersteunt, wordt "NO SUPPORT" gedurende 2 seconden weergegeven. • De werking van de Voice Dial-functie hangt af van het herkenningbereik van de mobiele telefoon en de montageplaats van de microfoon. Let hierop bij het monteren van de microfoon. • Als een persoon die u wilt bellen niet wordt gevonden, verschijnt "NO CALL" gedurende 2 seconden. • De bediening van de Voice Dial-functie is afhankelijk van de werking van de mobiele telefoon. Meer informatie kunt u vinden in de gebruiksaanwijzing van de mobiele telefoon. 	<ul style="list-style-type: none"> • Эту операцию можно выполнить только в том случае, если подключен мобильный телефон с поддержкой функции голосового набора номера. Если мобильный телефон не поддерживает эту функцию, в течение 2 секунд будет отображаться индикация "NO SUPPORT". • Работа функции голосового набора зависит от диапазона распознавания мобильного телефона и места установки микрофона. Помните об этом при установке микрофона. • Если названный абонент не обнаружен, то в течение 2 секунд будет отображаться индикация "NO CALL". • Выполнение операции голосового набора номера зависит от особенностей этой функции в конкретном мобильном телефоне. Подробную информацию см. в руководстве пользователя мобильного телефона. 	<ul style="list-style-type: none"> • Te czynności można wykonać, tylko jeśli do urządzenia podłączono telefon komórkowy z funkcją głosowego wybierania numerów. Jeśli telefon nie obsługuje tej funkcji, na wyświetlaczu przez 2 sekundy będzie wyświetlany komunikat „NO SUPPORT”. • Funkcja Voice Dial (Wybieranie głosowe) zależy od zakresu rozpoznawania telefonu i miejsca montażu mikrofonu. Zwróć uwagę na prawidłowy montaż mikrofonu. • Jeśli osoba, której numer i imię/nazwisko wypowiedziano, nie zostanie znaleziona, na wyświetlaczu przez 2 sekundy będzie wyświetlany napis „NO CALL”. • Funkcja głosowego wybierania numerów nie jest dostępna we wszystkich modelach telefonów komórkowych. Szczegółowe informacje zawiera instrukcja obsługi telefonu komórkowego.
--	--	---	--

iPod/iPhone (optioneel) / iPod/iPhone (приобретается дополнительно) / iPod/iPhone (opcja)

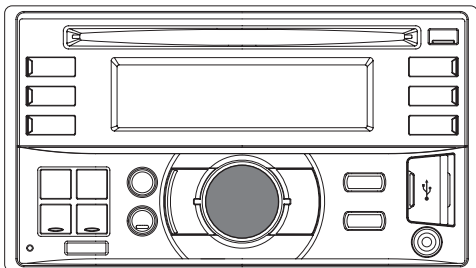


	<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
	U kunt een iPod/iPhone aansluiten op dit toestel met behulp van de interface-kabel voor iPod/iPhone (inbegrepen bij iPod/iPhone).	К данному устройству с помощью интерфейсного кабеля для iPod/iPhone (включено с iPod/iPhone) можно подключить устройство iPod/iPhone.	Do tego radioodtwarzacza można podłączyć urządzenia iPod/iPhone za pomocą przewodu połączeniowego odtwarzacza iPod/iPhone (wraz z urządzeniem iPod/iPhone).
	De iPod-modus oproepen Selecteer de IPOD-modus.	Вызов режима iPod Выберите режим IPOD.	Przywołanie trybu iPod Wybierz tryb IPOD.
	Pauze en weergave	Пауза и воспроизведение	Pauza i odtwarzanie


	<p>Het gewenste nummer selecteren</p> <p>Druk kort op ⏮ of ⏭ om naar het begin van het huidige nummer of het volgende nummer te gaan.</p> <p>Houd ⏮ of ⏭ ingedrukt om snel vooruit of achter te spoelen in het huidige nummer.</p>	<p>Выбор нужной композиции</p> <p>Нажмите и удерживайте ⏮ или ⏭, чтобы перейти к началу текущей композиции или к следующей композиции.</p> <p>Нажмите и удерживайте ⏮ или ⏭ для быстрой перемотки назад или вперед проигрываемой композиции.</p>	<p>Wybór żądanego utworu</p> <p>Nacisnąć, a następnie zwolnić ⏮ lub ⏭, aby przejść do początku bieżącego lub kolejnego utworu.</p> <p>Nacisnąć i przytrzymać ⏮ lub ⏭, aby szybko przewijać do tyłu lub do przodu w obrębie bieżącego utworu.</p>
	<p>Willekeurige weergave (M.I.X.)</p> <p>  (albums willekeurig weergeven): Hiermee worden alle nummers in volgorde weergegeven en wordt het volgende album willekeurig geselecteerd.</p> <p> (nummers willekeurig weergeven): Hiermee worden alle nummers in een geselecteerde rubriek (afspeellijst, album, enz.) in willekeurige volgorde weergegeven.</p> <p>(off) : Annuleren</p>	<p>Воспроизведение в случайном порядке Shuffle (M.I.X.)</p> <p>  (Случайный порядок альбомов): При использовании функции случайного порядка альбомов композиции каждого альбома воспроизводятся в обычном порядке. После завершения проигрывания всех композиций альбома следующий альбом выбирается случайным образом.</p> <p> (Случайный порядок композиций): При использовании функции случайного порядка композиций в случайном порядке проигрываются композиции из выбранной категории (список воспроизведения, альбом и т. п.).</p> <p>(off) : Отмена</p>	<p>Odtwarzanie w przypadkowej kolejności (M.I.X.)</p> <p>  (Losowo wybrane albumy): Album jest wybierany losowo, utwory z albumu odtwarzane są po kolei.</p> <p> (Losowo wybrane utwory): Odtwarzanie utworów losowo wybranych z określonej kategorii (lista odtwarzania, album itp.).</p> <p>(off) : Wyłączone</p>




	<p>Alles willekeurig weergeven</p> <p>1 Druk op  /ENTER om de zoekmodus te activeren.</p> <p>2 Draai aan de Rotary encoder om SHUFFLEALL te selecteren en druk vervolgens op  /ENTER.</p> <p>ALL  : ALLE nummer op de iPod/iPhone worden in willekeurige volgorde weergegeven.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Druk op  5 om Shuffle ALL-mode te annuleren. 	<p>При воспроизведении композиций в случайном порядке проигрываются все КОМПОЗИЦИИ</p> <p>1 Нажмите кнопку  /ENTER, чтобы активировать режим выбора вида поиска.</p> <p>2 Повернув Rotary encoder, выберите режим SHUFFLEALL и нажмите  /ENTER.</p> <p>ALL  : При использовании функции Shuffle ALL все композиции в iPod/iPhone-устройстве проигрываются в случайном порядке.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Нажмите  5, чтобы отменить режим перемешивания. 	<p>Odtwarzanie wszystkich utworów w przypadkowej kolejności</p> <p>1 Aby włączyć tryb wyboru wyszukiwania, naciśnij przycisk  /ENTER.</p> <p>2 Przekręć Rotary encoder, aby wybrać opcję SHUFFLEALL, a następnie naciśnij przycisk  /ENTER.</p> <p>ALL  : Opcja Shuffle ALL odtwarza w sposób przypadkowy wszystkie utwory w urządzeniu iPod/iPhone.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Naciśnij przycisk  5, aby anulować tryb losowego odtwarzania wszystkich utworów.
	<p>Repeat (herhaalde weergave)</p> <p> : Enkel een nummer wordt herhaald weergegeven.</p> <p>(off) : Annuleren</p>	<p>Повторное воспроизведение</p> <p> : Повторно проигрываются только композиции.</p> <p>(off) : Отмена</p>	<p>Odtwarzanie wielokrotne</p> <p> : Jeden utwór jest odtwarzany wielokrotnie.</p> <p>(off) : Wyłączone</p>


Zoeken naar een bepaald nummer (iPod/iPhone) / Поиск композиции (iPod/iPhone) / Wyszukiwanie żądanego utworu (iPod/iPhone)



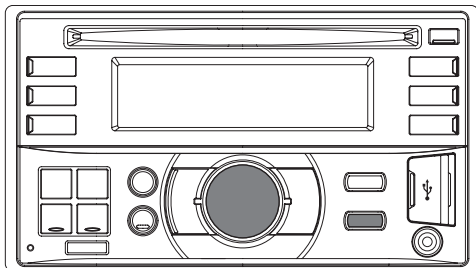
Hiërarchie 1/Hierarchie 1/Hierarchia 1	Hiërarchie 2/Hierarchie 2/Hierarchia 2	Hiërarchie 3/Hierarchie 3/Hierarchia 3	Hiërarchie 4/Hierarchie 4/Hierarchia 4
Afspeellijst/Список воспроизведения/ Lista odtwarzania	Nummer/Композиция/Уtwór	—	—
Artiest/Исполнитель/Wykonawca	Album/Альбом/Album	Nummer/Композиция/Уtwór	—
Album/Альбом/Album	Nummer/Композиция/Уtwór	—	—
Nummer/Композиция/Уtwór	—	—	—
Podcast/Подкаст/Podcast	Episode/Эпизод/Оdcinek	—	—
Genre/Жанр/Rodzaj	Artiest/Исполнитель/Wykonawca	Album/Альбом/Album	Nummer/Композиция/Уtwór
Componist/Композитор/Kompozytor	Album/Альбом/Album	Nummer/Композиция/Уtwór	—
Gesproken boek/Аудиокнига/Książka audio	—	—	—



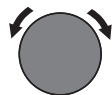

	<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
1 	Activeer de zoekselectiemodus.	Активируйте режим выбора вида поиска.	Załącz funkcję wyboru trybu wyszukiwania.







2		<p>Selecteer de gewenste zoekmodus.</p> <p>PLAYLIST/ARTIST/ALBUM/SONG/ PODCAST/GENRE/COMPOSER/ AUDIOBOOK</p> <ul style="list-style-type: none"> • De weergave van lijst met zoekmodussen hangt af van de instelling van de IPOD LIST. 	<p>Выберите режим поиска.</p> <p>PLAYLIST/ARTIST/ALBUM/SONG/ PODCAST/GENRE/COMPOSER/ AUDIOBOOK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вид дисплея в режиме поиска зависит от настроек IPOD LIST. 	<p>Wybierz tryb wyszukiwania.</p> <p>PLAYLIST/ARTIST/ALBUM/SONG/ PODCAST/GENRE/COMPOSER/ AUDIOBOOK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sposób wyświetlania listy trybów wyszukiwania zależy od ustawień opcji IPOD LIST.
3		<p>Bevestig.</p>	<p>Подтвердите выбор нажатием.</p>	<p>Zatwierdź.</p>
4		<p>Selecteer de gewenste titel.</p>	<p>Выберите нужную композицию.</p>	<p>Wybierz żądany tytuł.</p>

5 	Bevestig.	Zoekmodus nummer: Het geselecteerde nummer wordt afgespeeld.	Подтвердите выбор нажатием.	Режим поиска композиции: Проигрывается выбранная композиция.	Zatwierdź.	Tryb wyszukiwania utworu: Odtworzony zostaje wybrany utwór.
		Zoekmodus overige: Gaat naar het volgende niveau in de hiërarchie. Zoek naar een titel door stappen 4 en 5 herhaaldelijk uit te voeren.		Другие режимы поиска: Переход к следующему уровню иерархии. Поиск названия путем повторного выполнения шагов 4 и 5.		Inne tryby wyszukiwania: Przejście do kolejnego poziomu hierarchii. Wykonanie kolejno kroków 4 i 5 umożliwi wyszukiwanie wg tytułu.
		<ul style="list-style-type: none"> • Nadat Q/ENTER gedurende minstens 2 seconden ingedrukt hebt gehouden in elke hiërarchie (behalve de hiërarchie Song en Audiobook), worden alle nummers van de geselecteerde hiërarchie weergegeven. • Wanneer u naar een nummer zoekt tijdens weergave met M.I.X., wordt de afspeelmodus M.I.X. geannuleerd. 	<ul style="list-style-type: none"> • Если нажать и удерживать Q/ENTER не менее 2 секунд в любой иерархии (за исключением Song и Audiobook), начнется воспроизведение всех композиций из выбранной иерархии. • Когда поиск выполняется при проигрывании M.I.X., режим M.I.X. отменяется. 		<ul style="list-style-type: none"> • Po naciśnięciu i przytrzymaniu przez 2 sekundy przycisku Q/ENTER w określonej hierarchii (z wyjątkiem hierarchii Song i Audiobook), odtworzone zostaną wszystkie utwory z danej hierarchii. • W przypadku wyszukania utworu podczas gdy załączony jest tryb M.I.X., tryb M.I.X. zostanie wyłączony. 	

Tijd instellen / Настройка времени / Ustawianie czasu



	<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
1  (alleen CDE-W235BT / только для CDE-W235BT / tylko model CDE-W235BT)  (alleen CDE-W233R / только для CDE-W233R / tylko model CDE-W233R)	Houd AUDIO/SETUP (alleen CDE-W235BT) ten minste 2 seconden ingedrukt of druk op SETUP (alleen CDE-W233R) om de selectiemodus SETUP te activeren.	Нажмите и удерживайте кнопку AUDIO/SETUP (только для модели CDE-W235BT) не менее 2 секунд или нажмите кнопку SETUP (только для модели CDE-W233R), чтобы включить режим выбора SETUP.	Nacisnąć przycisk AUDIO/SETUP (tylko model CDE-W235BT) i przytrzymać przez co najmniej 2 sekundy lub nacisnąć przycisk SETUP (tylko model CDE-W233R), aby aktywować tryb wybierania SETUP.
2 	Selecteer GENERAL-mode.	Выберите режим GENERAL.	Wybierz tryb GENERAL.
3 	Bevestig.	Подтвердите выбор нажатием.	Zatwierdź.

4		Selecteer CLOCK ADJ -mode.	Выберите режим CLOCK ADJ .	Wybierz tryb CLOCK ADJ .
5		Bevestig.	Подтвердите выбор нажатием.	Zatwierdź.
6		Pas de uren aan.	Отрегулируйте часы.	Regulacja godzin.
7		Bevestig. Herhaal 6 en 7 om de minuten aan te passen.	Подтвердите выбор нажатием. Повторите шаги 6 и 7, чтобы отрегулировать минуты.	Zatwierdź. Powtórz czynności 6 i 7, aby wyregulować minuty.
8	 (alleen CDE-W235BT / только для CDE-W235BT / tylko model CDE-W235BT)  (alleen CDE-W233R / только для CDE-W233R / tylko model CDE-W233R)	Houd AUDIO/SETUP (alleen CDE-W235BT) ten minste 2 seconden ingedrukt of druk op SETUP (alleen CDE-W233R) om terug te keren naar de normale modus.	Нажмите и удерживайте кнопку AUDIO/SETUP (только для модели CDE-W235BT) не менее 2 секунд или нажмите кнопку SETUP (только для модели CDE-W233R), чтобы вернуться к обычному режиму.	Nacisnąć przycisk AUDIO/SETUP (tylko model CDE-W235BT) i przytrzymać przez co najmniej 2 sekundy lub nacisnąć przycisk SETUP (tylko model CDE-W233R), aby powrócić do trybu normalnego.
		<ul style="list-style-type: none"> • Zelfs wanneer AUTO CLOCK is ingesteld op ON, dan kan de tijd handmatig worden aangepast. Als er op hetzelfde moment een aanpassingsverzoek is van RDS, dan wordt de tijd automatisch aangepast door de RDS-gegevens. 	<ul style="list-style-type: none"> • Даже когда опция AUTO CLOCK установлена на ON, время можно отрегулировать вручную. В то же время, если регулировка требуется опцией RDS, время будет отрегулировано автоматически на основании данных RDS. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nawet, gdy funkcja AUTO CLOCK jest ustawiona na ON, czas można regulować ręcznie. W przypadku otrzymania żądania regulacji z RDS, czas zostanie dopasowany automatycznie w oparciu o dane RDS.

Specificaties / Технические характеристики / Dane techniczne

FM-TUNERGEDEELTE

Afstembereik 87,5-108,0 MHz

MW-TUNERGEDEELTE

Afstembereik 531-1.602 kHz

LW-TUNERGEDEELTE

Afstembereik 153-281 kHz

ALGEMEEN

Stroomvereisten 14,4 V DC
(11-16 V toelaatbaar)

Maximaal 50 W × 4

uitgangsvermogen

Gewicht 1,618 kg

FRAMEFORMAAT

Breedte 178 mm

Hoogte 100 mm

Diepte 160 mm

FM-ТЮНЕР

Диапазон настройки 87,5 - 108,0 МГц

MW-ТЮНЕР

Диапазон настройки 531 - 1602 кГц

LW-ТЮНЕР

Диапазон настройки 153 - 281 кГц

ОБЩИЕ

Питание 14,4 В постоянного
тока
(допускается 11-16 В)

Максимальная
выходная мощность 50 Вт × 4

Вес 1,618 кг

РАЗМЕР КОРПУСА

Ширина 178 мм

Высота 100 мм

Глубина 160 мм

SEKCJA TUNERA FM

Pasmo strojenia 87,5–108,0 MHz

SEKCJA TUNERA MW

Pasmo strojenia 531–1 602 kHz

SEKCJA TUNERA LW

Pasmo strojenia 153-281 kHz

DANE OGÓLNE

Zasilanie 14,4 V DC
(dopuszczalne
11–16 V)

Maksymalna moc
wyjściowa 50 W × 4

Waga 1,618 kg

WYMIARY KORPUSU

Szerokość 178 mm

Wysokość 100 mm

Głębokość 160 mm

BLUETOOTH-GEDEELTE (alleen CDE-W235BT)

Specificatie BLUETOOTH	BLUETOOTH V3.0
Uitgangsvermogen	Max. +4 dBm (Vermogens-klasse 2)
Profiel	HFP (Hands-Free Profile) HSP (Head Set Profile) A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

BLUETOOTH (только для CDE-W235BT)

Технические характеристики BLUETOOTH	BLUETOOTH V3.0
Выходная мощность	+4 дБм (макс.) (класс мощности 2)
Профиль	HFP (профиль Hands-Free) HSP (профиль наушников) A2DP (Advanced Audio Distribution Profile - расширенный профиль распространения звука) AVRCP (Audio/ Video Remote Control Profile - профиль дистанционного управления аудио/ видео)

Срок службы данного изделия - пять лет.

SEKCJA BLUETOOTH (tylko model CDE-W235BT)

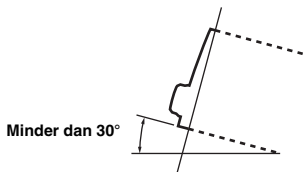
Dane techniczne BLUETOOTH	BLUETOOTH V3.0
Moc wyjściowa	Maks. +4 dBm (klasa mocy 2)
Profil	HFP (profil zestawu głośnomówiącego) HSP (profil zestawu słuchawkowego) A2DP (profil zaawansowanej dystrybucji dźwięku) AVRCP (profil zdalnego sterowania audio/video)

- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano en iPod touch zijn handelsmerken van Apple Inc., geregistreerd in de VS en andere landen.
- "Made for iPod" en "Made for iPhone" betekenen dat een elektronisch accessoire ontworpen is om respectievelijk specifiek op een iPod of iPhone aangesloten te worden en de ontwikkelaar garandeert dat het voldoet aan de prestatiestandaard van Apple. Apple is niet verantwoordelijk voor de werking van dit toestel en voor het feit of het beantwoordt aan de veiligheidsnormen en reglementen. Merk op dat het gebruik van dit accessoire met een iPod of iPhone de draadloze prestaties kan beïnvloeden.
- Windows Media en het Windows-logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Het BLUETOOTH®-woordmerk en de overeenstemmende logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van deze merken door Alpine Electronics, Inc. gebeurt onder licentie.
- "MPEG Layer-3-audiocoderingstechnologie onder licentie van Fraunhofer IIS en Thomson."
- "De aankoop van dit toestel verleent enkel toestemming voor privé-, niet-commercieel gebruik en verleent geen toestemming noch enig recht om dit product te gebruiken in om het even welke commerciële (d.w.z. met winst oogmerk) realtime-uitzending (antenne, satelliet, kabel en/of andere media), uitzenden/streaming via het internet, intranet en/of andere netwerken of in andere elektronische systemen voor informatieverbreiding, zoals pay-audio- of audio-on-demand-toepassingen. Voor dergelijke toepassingen is een aparte licentie vereist. Meer informatie kunt u vinden op <http://www.mp3licensing.com>"
- © 2010 Nokia. Alle rechten voorbehouden. Nokia en Works with Nokia zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Nokia Corporation.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano en iPod touch являются товарными знаками корпорации Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- Надписи "Made for iPod" и "Made for iPhone" означают, что электронный аксессуар разработан специально для подключения к устройству iPod или iPhone, соответственно, и сертифицирован разработчиком как удовлетворяющий эксплуатационным стандартам Apple. Корпорация Apple не несет ответственность за работу данного устройства или его соответствие стандартам безопасности и регулятивным нормам. Обратите внимание, что использование данной принадлежности вместе с iPod или iPhone может негативно отразиться на работе беспроводных устройств.
- Windows Media и логотип Windows являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Microsoft Corporation в США и/или других странах.
- Словесный знак и логотипы BLUETOOTH® являются товарными знаками корпорации Bluetooth SIG, Inc. и используются корпорацией Alpine Electronics, Inc. по лицензии.
- "Лицензия на технологию кодирования звука MPEG Layer-3 получена от Fraunhofer IIS и Thomson."
- "При поставке этого продукта предоставляется лицензия на частное, некоммерческое использование и не предоставляется лицензия и не подразумеваются какие-либо права на использование данного продукта в целях коммерческого (т.е. для получения прибыли) радиовещания в реальном времени (наземное, спутниковое, кабельное и/или иного типа), широкополосания или потоковой передачи данных через Интернет, интранет и/или иные сети, а также через другие системы распространения электронного содержания, такие как приложения звукопроизведения за плату или по требованию. Для такого использования требуется отдельная лицензия. Подробная информация представлена на сайте <http://www.mp3licensing.com>"
- © 2010 Nokia. Все права защищены. Nokia и Works with Nokia являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Nokia Corporation.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano en iPod touch to znaki towarowe firmy Apple Inc., zarejestrowane w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.
- Urządzenia elektroniczne oznaczone symbolami „Made for iPod” i „Made for iPhone” zostały opracowane specjalnie z myślą o łączeniu się z odtwarzaczem iPod lub telefonem iPhone, a ich producent uzyskał świadectwo wypełnienia norm wydajności firmy Apple. Firma Apple nie odpowiada za działanie urządzenia ani jego zgodność ze standardami ustawowymi i bezpieczeństwa. Należy pamiętać, że użycie tego sprzętu z odtwarzaczem iPod lub telefonem iPhone może negatywnie wpłynąć na działanie funkcji bezprzewodowych.
- Windows Media i logo Windows są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.
- Nazwa i logo BLUETOOTH® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc. i użycie takich oznaczeń przez firmę Alpine Electronics, Inc. podlega licencji.
- „Technologia kodowania dźwięku MPEG Layer-3 jest licencjonowana przez instytut Fraunhofer IIS i firmę Thomson”.
- „Nabycie produktu daje prawo osobie prywatnej do korzystania z niego w celach niekomercyjnych i nie daje prawa do cesji licencji ani wykorzystania produktu w sposób komercyjny (tj. wytwarzania przychodu) do emisji w czasie rzeczywistym (nazemnej, satelitarnej, kablowej i/lub za pomocą innych mediów) przez Internet, sieć intranet i/lub inne platformy elektronicznej wymiany danych, jak choćby systemy sprzedający płytach utworów muzycznych czy aplikacje audio-on-demand. Zastosowania te wymagają niezależnej licencji. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, patrz <http://www.mp3licensing.com>"
- © 2010 Nokia. Wszystkie prawa zastrzeżone. Nokia oraz Works with Nokia są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Nokia Corporation.

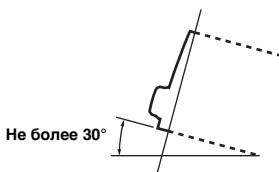


Installatie / Установка / Instalacja

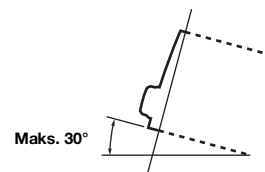
- Tijdens het aansluiten op het elektrische systeem van de auto, dient u op te letten voor componenten die in de fabriek werden geïnstalleerd (bv. boordcomputer). Maak geen aftakkingen in deze kabels om stroom te voorzien voor dit toestel. Zorg bij het aansluiten van de CDE-W235BT/CDE-W233R op de zekeringkast ervoor dat de zekering voor het circuit bedoeld voor de CDE-W235BT/CDE-W233R de juiste stroomsterkte heeft. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot schade aan het product en/of het voertuig. Contacteer bij twijfel uw Alpine-verdeler.
- De hoofdeenheid moet binnen een hoek van 30 graden met het horizontale vlak worden geïnstalleerd, gemeten van achter naar voor.

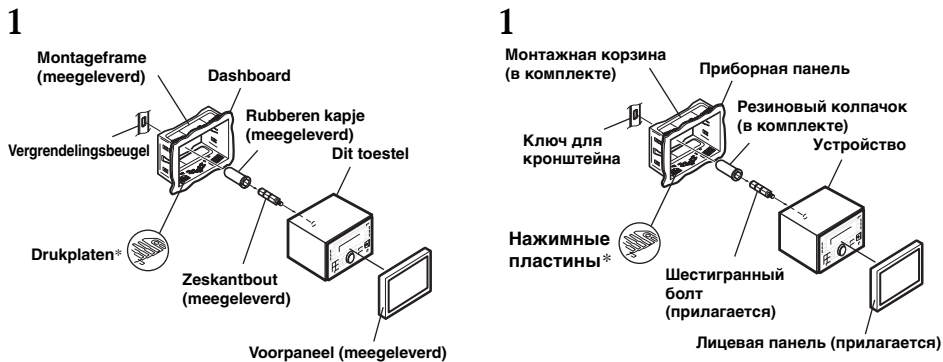


- При подключении к электрооборудованию автомобиля необходимо иметь представление об установленных на заводе компонентах (например, бортовом компьютере). Не подключайтесь к этим проводам для подачи питания данному устройству. При подключении устройства CDE-W235BT/CDE-W233R к блоку плавких предохранителей необходимо убедиться в том, что предохранители, предназначенные для контуров устройства CDE-W235BT/CDE-W233R, рассчитаны на соответствующую амперную нагрузку. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению устройства и/или автомобиля. При появлении сомнений обращайтесь к своему дилеру Alpine.
- Основной блок должен быть установлен с наклоном не более 30 градусов по отношению к горизонтальной плоскости.



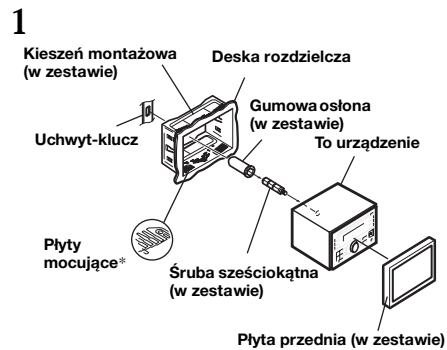
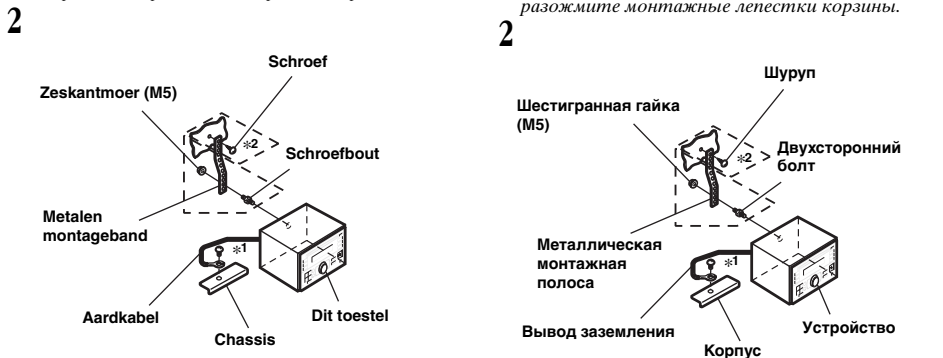
- Przy podłączeniu urządzenia do układu elektrycznego samochodu należy zwrócić uwagę na podzespoły zamontowane fabrycznie (np. komputer pokładowy). Nie podłączać radioodtwórzacza płyt do przewodów tych urządzeń. Przy podłączeniu urządzenia CDE-W235BT/CDE-W233R do skrzynki bezpiecznikowej należy upewnić się, że obwód, do którego podłączony jest radioodtwórca, jest zasilany prądem o odpowiednim natężeniu. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia urządzenia lub samochodu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z najbliższym przedstawicielem firmy Alpine.
- Urządzenie główne musi być zainstalowane pod kątem nie większym niż 30 stopni w stosunku do płaszczyzny poziomej.



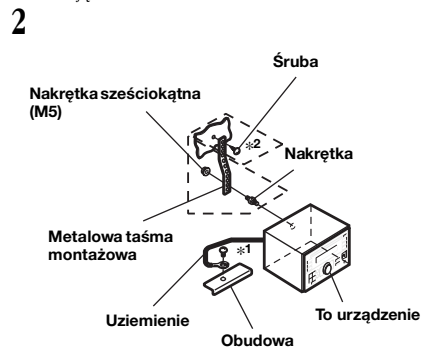


* Als het montageframe loszit in het dashboard, kunt u de drukplaten licht plooiën om het probleem op te lossen.

* Если установленная монтажная корзина держится в приборной панели нежестко, разожмите монтажные лепестки корзины.



* Jeżeli kieszon montażowa jest przymocowana zbyt luźno do deski rozdzielczej, można przygiąć płyty mocujące.



Wanneer uw voertuig uitgerust is met de beugel, monteer dan de lange zeskantbout op het achterpaneel van de CDE-W235BT/CDE-W233R en plaats het rubberen kapje op de zeskantbout. Versterk de hoofdeenheid met de metalen montageband (niet meegeleverd) indien uw voertuig niet is uitgerust met de montagebeugel. Bevestig de aardkabel van het toestel aan een schoon metalen punt met een schroef (*1) die al aan het chassis van de wagen bevestigd is. Verbind alle kabels van de CDE-W235BT/CDE-W233R volgens de details omschreven in het onderdeel AANSLUITINGEN.

- *Gebruik voor de schroef die met "※2" aangeduid is een geschikte schroef voor de uitgekozen montageplaats.*

3 Schuif de CDE-W235BT/CDE-W233R in het dashboard tot hij vast klikt. Dit zorgt ervoor dat het toestel stevig op zijn plaats zit en niet per ongeluk uit het dashboard zal vallen.

Если автомобиль оборудован кронштейном, вставьте длинный болт с шестигранной головкой в заднюю панель модели CDE-W235BT/CDE-W233R и наденьте на болт резиновый колпачок. Если автомобиль не оборудован кронштейном, укрепите на главном блоке металлическую монтажную полосу (не предоставляется). Прикрепите заземляющий провод устройства к оголенной металлической поверхности с помощью винта (*1), уже закрепленного на корпусе автомобиля. Подключите все выводы модели CDE-W235BT/CDE-W233R в соответствии с описанием в разделе ПОДКЛЮЧЕНИЕ.

- *Винты с маркировкой "※2": используйте соответствующие винты для выбранного расположения установки.*

3 Вставьте модель CDE-W235BT/CDE-W233R в приборную панель до щелчка. Это гарантирует правильную фиксацию устройства и не позволяет ему случайно выскочить из приборной панели.

Jeżeli pojazd wyposażony jest w szynę montażową, należy wkręcić w tylny panel radioodtworzacza CDE-W235BT/CDE-W233R długą śrubę sześciokątną i nałożyć na nią gumową osłonę. W wypadku braku szyny należy przymocować urządzenie główne za pomocą metalowej taśmy (do nabycia osobno). Przewód uziemienia urządzenia zamocować do odsłoniętego metalu karoserii za pomocą wkrętu (*1) już znajdującego się w karoserii samochodu. Podłączyć wszystkie przewody do radioodtworzacza CDE-W235BT/CDE-W233R zgodnie z opisem zamieszczonym w rozdziale PODŁĄCZENIA.

- *W miejscu oznaczonym „※2” należy zastosować wkręt odpowiedni do wybranego miejsca montażu.*

3 Wsunąć radioodtworzacz CDE-W235BT/CDE-W233R w deskę rozdzielczą tak, aby zatrzasnął się. Takie postępowanie gwarantuje pewne zamocowanie urządzenia głównego, dzięki czemu nie wypadnie ono z deski rozdzielczej.

Aansluitingen / Соединения / Złącza

